

# Butterfly®

## NEWS

### CZERWIEC

### 2005



#### DWIE ZWYCIĘSKIE DRUŻYNY

Podczas gdy TTV RE-BAU Goennern wygrało Trofeum Ligi Mistrzów (zdjęcie po prawej stronie), inny partner Butterfly – klub Sao Roque został Drużynowym Mistrzem Madery na rok 2004 / 2005.

Serdecznie gratulujemy!

## Spis treści.

Wiadomości	02
Ranking	04
Wywiad – Werner Schlager	05
Produkty sezonu	07
Praktyka – Return cz. 3	08



Klub TTV RE – BAU Goennern świętuje największy sukces w swojej historii i zarazem wydłuża listę osiągnięć Butterfly o jeden z najważniejszych tytułów drużynowych w międzynarodowym tenisie stołowym.

W finale Ligi Mistrzów Niemcy pokonali wielokrotnego zwycięzcę tej imprezy drużynę Royal Vilette Chaleroi (1 : 3 i 3 : 1), co było sporą niespodzianką dla obserwatorów. Podobnie jak FC Liverpool podczas Ligi Mistrzów piłki nożnej, TTV RE-BAU Goennern pozornie zaprzepaścił swoje szanse w początkowej fazie rozgrywek, aby jednak później odzyskać stracone pozycje i odnieść sukces. Trener zwycięskiej drużyny Helmut Hampl wyjaśnia, że rozczarowujący występ jego

klubu w Bundeslidze był kluczem do sukcesu „Gdybyśmy wzięli udział w play-offach Bundesligi, nasza wygrana w fazie europejskiej byłaby niemożliwa. Tylko dzięki rezygnacji z tych rozgrywek mogliśmy odnieść ostateczny sukces.”

Innym ważnym czynnikiem była postawa Timo Bolla, który nie tylko znakomicie spisywał się w deblu, ale również w grach singlowych dwukrotnie „miażdżąc” najgroźniejszego rywala Smirnowa 3:0. „Udało mi się utrzymać dobrą formę z Szanghaju, a nawet ja poprawić. Jestem bardzo szczęśliwy ze zwycięstwa.” Boll nie ukrywał także satysfakcji z dwukrotnego pokonania zwycięzcy turnieju TOP 12 – Smirnowa, szczególnie, że Rosjanin był od 2003 roku niepokonany przez Niemca i zniweczył jego nadzieje na wygraną Mistrzostw Europy w Aarhus. „Teraz wiem jak z nim grać i wygrywać. Mój najgroźniejszy przeciwnik stał się najbardziej ulubionym oponentem.”

Sukces Bolla byłby bezużyteczny gdyby nie wspaniała gra całej drużyny – Slobodan Grujic zawstydził Samsonowa wygrywając z nim gładko 3 : 0 i zdobywając ważny „duży” punkt. Po meczu Serb powiedział „Nigdy dotąd nie pokonałem Samsonowa i nawet o tym nie marzyłem – chciałem tylko wygrać jednego lub dwa sety dla zachowania twarzy.” Również rekordzista Bundesligi dołożył się do zwycięstwa drużyny pokonując byłego mistrza Europy Jeana – Michaela Saiva. Dzięki temu słowa trenera Hampla „Jesteśmy najlepszą drużyną w Europie” są w pełni zasłużone. „Nie tylko pokonailiśmy Chaleroi, ale też graliśmy na wysokim poziomie i wyeliminowaliśmy SVS Niederoesterreich w półfinale.”

Cała kadra Butterfly jest bardzo dumna ze sponsorowanego przez siebie zespołu. Długoletnia współpraca wiąże Butterfly i TTV RE – BAU Goennern, a trener Helmut Hampl i zawodnicy Timo Boll oraz Slobodan Grujic mogą się czuć członami międzynarodowej rodziny Butterfly.



W dniach od 1 do 5 czerwca 2005 roku w Cetniewie odbyły się Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Juniorów i Kadetów. Wzięło w nich udział 297 graczy z 28 krajów, co czyni tę imprezę jedną z największych na świecie w tenisie stołowym. Wśród polskich zawodników najlepiej zaprezentowała się sponsorowana przez Butterfly Natalia Partyka.

Przyłączenie tej imprezy do cyklu światowego sponsorowanego przez Butterfly pozwoliło na podniesienie rangi imprezy, zwiększenie puli nagród oraz nieodpłatną dostawę sprzętu służącego zarówno do rozgrywania turnieju, jak i prowadzenia treningów.



Imprezą towarzyszącą Mistrzostwom Polski był turniej Andrzej Grubba i Poczta Polska Dzieciom. Nagrody dla wszystkich uczestników ufundowała firma Gasport. Celem turnieju było propagowanie tenisa stołowego i popularyzacja tego sportu.

### Podwójny brąz dla Nikelisa



Otwarte Mistrzostwa Norwegii obfitowały w niespodzianki. Zarówno turniej drużynowy, jak i singlowy zakończył się zdobyciem brązowego medalu przez Holgera Nikelisa sponsorowanego przez Butterfly niepełnosprawnego zawodnika. W drużynie zwykłego partnera Holgera – Waltera Kilgera, który nie startował w Oslo, zastąpił Joerg Blumenau.

**Timo Boll zagra w chińskiej Superlidze. Zawodnik numer 3 rankingu światowego rozegra trzy mecze dla Guangdong Baomashi.**

## Ranking ITTF 06.2005 Mężczyźni

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 WANG Liqin CHN               | 16 SMIRNOV Alexei RUS          |
| 2 MA Lin CHN                   | 17 CHEN Weixing AUT            |
| 3 <b>BOLL Timo GER</b>         | 17 CRISAN Adrian ROU           |
| 4 SAMSONOV Vladimir BLR        | 19 <b>KORBEL Petr CZE</b>      |
| 5 WANG Hao CHN                 | 20 KARLSSON Peter SWE          |
| 6 Chen Qi CHN                  | 21 <b>CHIANG Peng-Lung TPE</b> |
| 7 RYU Seung Min KOR            | 22 WALDNER Jan-Ove SWE         |
| 8 <b>KREANGA Kalinikos GRE</b> | 23 LEUNG Chu Yan HKG           |
| 9 <b>CHUAN Chih-Yuan TPE</b>   | 24 HAO Shuai CHN               |
| 10 SAIVE Jean-Michel BEL       | 25 <b>JOO Se Hyuk KOR</b>      |
| 11 <b>SCHLAGER Werner AUT</b>  | 26 KO Lai Chak HKG             |
| 12 <b>MAZE Michael DEN</b>     | 26 <b>PRIMORAC Zoran CRO</b>   |
| 13 <b>KONG Linghui CHN</b>     | 26 BLASZCZYK Lucjan POL        |
| 15 <b>OH Sang Eun KOR</b>      | 29 <b>KEEN Trinko NED</b>      |
| 14 LIU Guozheng CHN            | 30 LI Ching HKG                |

## Ranking ITTF 06.2005 Kobiety

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1 <b>ZHANG Yining CHN</b>        | 16 <b>GAO Jun USA</b>        |
| 2 NIU Jianfeng CHN               | 17 SONG Ah Sim HKG           |
| 3 WANG Nan CHN                   | 18 Li Jiao NED               |
| 4 GUO Yue CHN                    | 19 <b>TOTH Krisztina HUN</b> |
| 5 GUO Yan CHN                    | 20 ZHANG Rui HKG             |
| 6 <b>BOROS Tamara HRV</b>        | 21 LI Xiaoxia CHN            |
| 7 TIEYana HKG                    | 22 <b>KIM Hyang Mi PRK</b>   |
| 8 Li Jia Wei SIN                 | 22 FAN Ying CHN              |
| 9 <b>LIU Jia AUT</b>             | 24 FUKUHARA Ai JAP           |
| 10 KIM Kyung Ah KOR              | 25 LI Nan CHN                |
| 11 <b>PAVLOVICH Viktoria BLR</b> | 26 BAI Yang CHN              |
| 12 CAO Zhen CHN                  | 27 <b>KIM Hyon Hui PRK</b>   |
| 13 LIN Ling HKG                  | 28 <b>UMEMURA Aya JPN</b>    |
| 14 STEFF Mihaela ROU             | 29 PENG Luyang CHN           |
| 15 LAU Sui Fei HKG               | 30 SCHÖPP Jie GER            |

Kolorem są zaznaczeni zawodnicy kontraktowi Butterfly.



Sprzęt Zhang Yining = deska Zhang Yining FL (dostępna tylko w kolekcji azjatyckiej) + okładzina Tackifire C MAX czerwona (BH) + okładzina Sriver EL MAX czarna (FH).



W tym cyklu czołowi gracze Butterfly – Werner Schlager, Timo Boll, Michael Maze odpowiadają na pytania fanów tenisa stołowego. W tej edycji odpowiada Werner Schlager, a pytania zadają młodzi gracze z belgijskiego klubu TTC Eupen. Zapraszamy do lektury.

### WERNER SCHLAGER

**„Nawet w dniu, w którym zdobyłem mistrzostwo świata, nie byłem najlepszym graczem na świecie.”**

**TTC Eupen : Podczas Mistrzostw Europy w Aarchus radziłeś sobie bardzo dobrze w deblu. Ze swoim partnerem Karlem Jindrakiem zdobyłeś nawet tytuł mistrzowski. Jakie miało to znaczenie dla austriackiego tenisa stołowego?**

Werner Schlager : Tytuł jest dla Karla i dla mnie bardzo ważny. Przez lata byliśmy w gronie najlepszych par, ale teraz w końcu udało nam się wygrać mistrzostwo.

**TTC Eupen : W finale drużynowym Twój zespół był faworytem, szczególnie, że po dwóch grach singlowych prowadziliście 2 : 0. Co spowodowało, że to prowadzenie zamieniło się w porażkę 2 : 3?**

W. S. : Turniej drużynowy grany do pięciu jest zawsze zaskakujący. Trzy gry były bardzo zacięte i mogły się zakończyć w każdy sposób.

Bentsen przeszedł sam siebie w ostatnim meczu i wygrał złoty medal dla Duńczyków.

**TTC Eupen : Jak poradziłeś sobie z tą porażką?**

W. S. : To było proste. Cała noc prawie nie spałem.

**TTC Eupen : Czy jest jakaś różnica kiedy grasz w turnieju drużynowym, deblu lub singlu?**

W. S. : Zawsze staram się dać z siebie wszystko. Nie ma to dla mnie znaczenia czy gram w drużynie, deblu czy reprezentuję tylko siebie.

**TTC Eupen : Czy zdążyłeś się dobrze przygotować do Mistrzostw w Szanghaju?**

W. S. : Czas był bardzo napięty, ale uważam, że byłem dobrze przygotowany.

**TTC Eupen : Jak jest możliwe wzięcie udziału w dwóch tak dużych imprezach w tak krótkim czasie?**

W. S. : Wszystko jest możliwe. Niemniej jednak trudno być w tej samej formie podczas obydwu imprez.

**TTC Eupen : Czy byłoby lepiej zmienić kalendarz rozgrywek?**

W. S. : Mam nadzieję, że już nigdy nie będę musiał uczestniczyć w dwóch tak znaczących wydarzeniach sportowych w tak krótkim czasie.

**TTC Eupen : Na kanale Eurosportu padło stwierdzenie reportera, że wielu Europejczyków lubi grać w Chinach ze względu na wspaniałą publiczność. Czy Ty również tak uważasz?**

W. S. : Jest lepiej grać przy pełnej sali niż przy opustoszałych rzędach krzeseł. Nie ma za to dla mnie znaczenia „jakość” publiczności.

**TTC Eupen : Pojechałeś do Chin jako obrońca tytułu mistrza świata, jakie były Twoje cele?**

W. S. : Było dla mnie oczywiste, że obrona tytułu jest możliwa, ale mało prawdopodobna. Byłem w dobrej formie i liczyłem na zdobycie medalu w którejkolwiek konkurencji.

**TTC Eupen : W konkurencji singlowej niespodziewanie odpadłeś w grze przeciwko He Zhi Wen grającym dla Hiszpanii. Prowadziłeś już 3 : 1 i przegrałeś. Co się wydarzyło?**

W. S. : Klimatyzacja oraz piłki, którymi rozgrywano turniej nie odpowiadały standardom mistrzostw świata. Staralem się grać jak najlepiej potrafię, ale nie potrafiłem przewyżnić tych okoliczności.

**TTC Eupen : W deblach Twój partner Karl Jindrak i Ty przegraliście nieoczekiwanie w drugiej rundzie z duńską parą Keen / Heister. Czy wpływ na waszą porażkę miało wyczerpanie po mistrzostwach Europy?**

W. S. : Keen / Heister to bardzo silna kombinacja. Nawet w optymalnych warunkach nasze szanse byłyby wyrównane.

**TTC Eupen : We wrześniu będziesz obchodził 33. urodziny. Czy masz jeszcze szanse ponownie stać się mistrzem świata?**

W. S. : Tytuł niewiele mówi o zawodniku. Moją siłą jest zdolność do ciągłego występowania przez lata. Przykładowo – jestem jedynym graczem na świecie, który od 1996 roku jest nieprzerwanie kwalifikowany do finałów Pro Tour zarówno w singlu, jak i w deblu. Tytuł przychodzi lub nie. Nawet w dniu kiedy zostałem mistrzem świata nie byłem najlepszym zawodnikiem świata. Miałem szczęśliwe losowanie, dobre nastawienie i wiele zawdzięczam silnej psychice. Raczej uważam siebie za jednego z najlepszych graczy na świecie.

**TTC Eupen : Co jest ważniejsze dla Ciebie – mistrzostwa świata czy igrzyska olimpijskie?**

W. S. : Mistrzostwo świata jest trudniejsze do wygrania, ponieważ liczba uczestników Igrzysk jest ograniczona. Zatem mistrzostwa są dla mnie ważniejsze.



## HIELSCHER OFF

Szybka deska z dobrym czuciem piłki, odpowiednia do gry topspinowej.

Siedmiosklejkowa. 90 g.

**130 PLN** aktualna cena **90 PLN**



## STEGER OFF-

Typowa deska do precyzyjnej gry rotacyjnej. Odpowiednik Primoraca. Siedmiosklejkowa. 90 g.

**130 PLN** aktualna cena **90 PLN**



## SPEEDY P.O. krótki czop.

Możliwość agresywnej i dokładnej odpowiedzi na atak przeciwnika. Silne i dokładne uderzenia.

Szybkość : 10 / 12.

Rotacja : 6 / 11.

**115 PLN** aktualna cena **90 PLN**

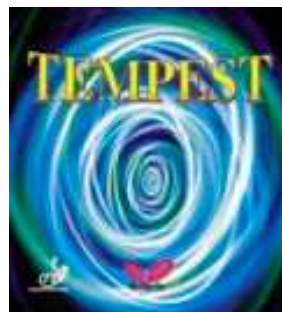
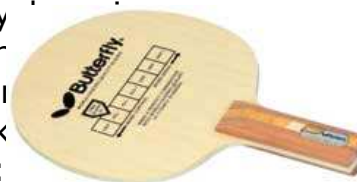


## SOFT D 13 ALL.

Okładzina dla młodych, rozwijający do doskonałej gry. Rekor klejona rak

Szybkość : 11.

**80 PLN** aktualna cena **60 PLN**



## TEMPEST OFF.

Idealne wyważenie szybkości, rotacji i wytrzymałości. Dla atakujących techników.

Szybkość : 9,25 / 12

Rotacja : 8,5 / 11

**89 PLN** aktualna cena **75 PLN**



## CHALLENGER CHOP krótkie czopy

Rotacyjne czopy na miękkim podkładzie.

Szybkość : 6 / 12.

Rotacja : 4,25 / 11.

**105 PLN** aktualna cena **70 PLN**

## PROMOCJA

Produkty przedstawione w tym dziale zostały przecenione i dodatkowo objęte promocją : kupując pełen zestaw czyli dwie okładziny i jedną deskę zaoszczędzasz dodatkowo 20 PLN.

## GRUBBA PRO ALL -.

Większa główka i drewno zwiększające kontrolę. Pięciosklejkowa. 90 g.

**112 PLN** aktualna cena **90 PLN**



**GASPORT ALL** Pięciosklejkowa deska do gry wszechstronnej. Polecana w komplecie z okładzinami RALLY YASAKA lub SOFT D 13 ( BUTTERFLY ) jako pierwsza klejona raketka. 90 g. Rewelacyjna cena **35 PLN**

We współpracy z Federacją Niemieckich Trenerów Tenisa Stołowego Butterfly przedstawia praktyczne ćwiczenia pomocne w doskonaleniu techniki gry.

## RETURN.

### Część 3. Szerokie kąty.

Pomimo tego, że krótki serwis zapobiega natychmiastowemu atakowi przeciwnika, to jednak odbierając go, przeciwnik może zagrać pod znacznie szerszym kątem niż przy długim serwie. Możemy tę zasadę wykorzystać przy nauce returnu.

Ważne jest, aby krótkim ruchem uderzyć piłkę tak szybko jak jest to możliwe. Należy też zwrócić tu uwagę na prawidłowe trzymanie rakiетки (uchwyt backhandowy lub forehandowy).

W tym ćwiczeniu należy ustawić butelkę w każdym rogu połówki stołu serwującego. Po krótkim serwie próbujemy uderzyć piłkę diagonalnie, tak aby piłka przeszła pomiędzy siatką a butelką po uderzeniu o stół. Po opanowaniu prostszej wersji tego ćwiczenia należy przejść do trudniejszej —piłka nadal musi przejść pomiędzy siatką a butelką, ale równoległe po tej samej stronie, na którą był skierowany serwis.

